

Notte d'angosce

Auteur(s) : Leca, Petru Santu

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Présentation

Extrait de la revue *L'Annu corsu. Almanaccu litterariu illustratu, antologia regionalista* (1924)

Directeurs de publication

- Arrighi, Paul (Directeur de publication-Fondateur)
- Bonifacio, Antoine (Directeur de publication-Fondateur)

Editeur de la publication Imprimerie Gastaud, 16 Rue Foncet, Nice

Date de publication 1924

Langue Corse

Format 1 vol. (233 p.); volume in-8° relié

Localisation Salle de consultation documentaire du laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA), Campus Mariani, Bâtiment Edmond Simeoni, Avenue Jean Nicoli, 20250 Corte

Description Dans le droit fil du courant littéraire corse des années 1920 connu sous le nom de *cyrnéisme*, naissent parmi la ferveur des milieux intellectuels corses de cette époque, les créations manifestes et abondantes de Petru Santu Leca. Ecrites en langue corse, les principales nous sont parvenues fort heureusement. On les retrouve dans la revue littéraire *L'Annu Corsu*, pour laquelle il assume le rôle de secrétaire général en 1925 et de directeur en 1931, et aussi dans la revue méditerranéenne *L'Aloès* parue pour la première fois en mai 1914, où il endosse à la fois la double responsabilité de fondateur et de rédacteur en chef.

Béatrice Elliott, dans l'analyse qu'elle livre au fil du numéro 5 des *Cahiers du Cyrnéisme*, retient de la revue *L'Annu Corsu* qu'elle se démarque « par son indépendance absolue, par son amour du pays natal, sa compréhension profonde de tout ce qui est corse a fait beaucoup pour le développement de « l'Ile », pour le retour aux coutumes et à la tradition, et pour l'union, l'entraide et la fusion de tous ses enfants. Au point de vue littéraire, elle a su grouper d'excellents collaborateurs ».

Notte d'angosce publié dans *L'Annu Corsu* de 1924, met en scène trois hommes avançant sur des sentiers de montagne non loin de Rennu, Soccia, Letia, Guagnu et Ortu. Ils sont partis en pleine nuit sous une pluie torrentielle vers le village de

Murzo, afin d'aller au chevet de Mariuccia souffrante. Leur train pédestre est soudain interrompu par l'annonce d'une issue tragique.

Les mots-clés

[Art](#), [Corse](#), [Cyrnéisme](#), [Littérature](#), [Musique](#), [Poésie](#), [Théâtre](#)

Informations éditoriales

Éditeur Mathieu Laborde, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Christophe Luzi, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).
Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.
- Textes et images : domaine public

Notice créée par [Christophe Luzi](#) Notice créée le 13/01/2022 Dernière modification le 15/04/2022



Petru LECA

(Vedi ritrattu, vita e opare in l'Annu Corsu di 1923.)

Notte d'Angosce

Era una notte nera cume a bocca d'un fornu. Mancu una stella in celu. U Liamone furiosu mughjava da u mulinu di Picurone à l'elpa rossa di u Castaldu. A valle era piena d'un fracassu d'acqua scatinata chi strascinava pezzi di legnu e ghjamboni sani d'alzi strappati da una fumara spripusitata.

Piuvia dipoi dui jorni in muntagna. Si racuntava chi versu Rennu, Soccia, Letia, Guagnu ed Ortu, i jargali sbarsavanu e chi a piena spiantava muri e dirradicava pustimi.

Tre omi, in quellu bughju trenacu, sbucconu à u collu à l'Albitru, vicinu ad Arburi, e culà piantonu per rifatà.

— Curaggiu e spiranza, chi prestu ci semu, disse Dumenicu. A vi jurgu, o ziu Francè, arrisera a malata un n'era micca pighjuarata. So' vinutu à circabbi per dà sudisfazione à zia Madalena. M' ha dettu : « Fà prestu e ch' elli collinu tramindui, u babbu e u fruttellu. S' ell'

accadissi una disgrazia tamanta, un vogliu esse sola in la me' casa. Vai, o Dumè, e chi u Signore t'accompagni. »

A mi sò tocca à pedi. Cunnoscu l'andati e le scurtatoghje e sò ghjuntu in piaghja quandi a Diana stava per isparisce. Culà, Saveriu m' ha dettu chi voi erate ad Arru, inde v' aghju trovu tre ore dopu, in casa di Petru-Maria.

— E semu partiti cume scemi, aghjunse u giuvanottu, senza pinsà à pricuracci una fera, almenu per voi dui chi sete anziani e, à st' ora, stanchi morti e crosci primogli d' acqua e di sudore.

— Innò, u me' figliolu, fatica un ne sentu mancu stampa, rispundi zìu Francescu. Ma si e jambe sò sode, u core è straziatu... Truvalla viva ! Dì, o Dumè, a truvaremu viva ? Parla puru; semu omi noi altri e sapemu soffire...

E po', cume unu chi sbarieghja, cuntinuò : « Cara la me' figliola ! Cum' ella mi si lampava à u collu a sera quand' eju mi mittia à pusà vicinu à u focu, finite le faccende ! Cum' ell' eranu dolce e so' manarelle strinte annantu à i me' occhj, e a ro' voce paria a voce d' un anghjulu quand' ella mi dicia : Induvina qual' ell' è !... Un mi pare micca vera che un l' aghja più da sente, certe mane, scalza à u pe' di u lettu, i so' belli capelli lintati. dimmi : O bà, pesati chi ghjè dumenica oghje. Sò spazzate e piazze, pulite e strette. U curatu è dighjà fora. A mumentu sunarà u prima toccu. Falaremu insieme à la messa. E zitelle avaranu i so' vistiti frisgiulati e l' omi cantaranu... »

E po' traia i linzoli, ridia, saltava cume un caprettu. Ci vulia chi a mamma a briunassi per ch' ella s'affrinassi. Ma in ghjesgia cum' ella prigava ! Paria una santarella. Tutti, in paese, a tenenu cara; è cusì sperta, cusì astuta... O Dumè, un vogliu micca ch' ella morga Mariuccia ! Dicenu chi u Celu è pienu d' anghjuli ; ma allora chi a Madonna mi lasci a me' figliola...

— O bà, a Madonna ti starà à sente e me' surella migliurerà. Ajò chi spirieghja l'alba e dighjà si scopre a Spusata. U fiume è troppu grossu e ci vole chi no' passimu per Vicu per andà à varcacci u Liamone à u ponte

à Belfiore. Da u valdu di i Patri, prima di jugne à u Cumbentu, sintaremu sunà l'*Ave Maria* à Murzu. Si Diu vole, saremu in casa nostra nanzu ch' ella songhi a scola. Ajô. »

I tre omi si pisonu. Da sopra e da sottu à u stradone, in la macchja croscia, un silenziu di morte, ma sempre, senza stancià, cume un lagnu, passava in di l'aria u frombu di u fiume scatinatu.

Sunô l'*Ave Maria* à u campanile di Murzu quand' elli francavanu u valdu di i Patri. Si fecenu u segnu di a croce, e, affannati, piantonu, l' occhj fissi versu u paese nativu.

L' ultimu cenni chjuccati, un pobbenu avanzà. Stavanu à sente, sustati e muti... E campane sunonu dinô, ma stavolta sunavanu à murtoriu. Capinu, calonu u capu, e senza di parola, si messenu à pienghje, allunghendu u passu...

In Muntagna

A l'amicu Michele Susini.

*Eramu junti à l'alba stanchi morti
A le capanne basse di i pastori.
Ghjagari pinnacciuti, arditi e forti
Ci salutonu cun abbaghj. Tori,
Vacche, ghjuvenchi, manzi tondi e grassi,
Muli corsi, sumeri e cavalline,
Crosci d'acquata, ritti sottu à i frassi,
E tocchi da le luce matutine,
Ci guardonu passà per mezzu pratu.
L'erba era fresca e molle era la terra.
Un n'anciava in di l' aria mancu un fiatu.
E tuttu, da lu pratu à l'alta serra,
In quella matinata di dolcezza,
Era carcu di calma e di billezza.*